

32006L0031

L 114/60

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

27.4.2006.

**DIREKTIVA 2006/31/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 5. travnja 2006.****o izmjeni Direktive 2004/39/EZ o tržištima financijskih instrumenata u pogledu određenih rokova****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 47. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

nakon savjetovanja s Europskim gospodarskim i socijalnim odborom,

uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke <sup>(1)</sup>,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Direktiva 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o tržištima financijskih instrumenata <sup>(3)</sup> uvodi sveobuhvatan regulatorni režim s ciljem osiguranja visoke kvalitete izvršenja transakcija ulagatelja.
- (2) Direktivom 2004/39/EZ predviđa se da države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s tom Direktivom do 30. travnja 2006. Kako bi se osigurala jedinstvena primjena u državama članicama, potrebno je dopuniti znatan broj složenih odredbi navedene Direktive provedbenim mjerama koje treba donijeti Komisija tijekom razdoblja u kojem ih države članice prenose u nacionalno zakonodavstvo. Budući da se države članice ne mogu u potpunosti pripremiti i dovršiti svoje nacionalne zakone dok nije jasan sadržaj provedbenih mjera, one bi mogle imati problema prilikom poštivanja sadašnjeg roka za prenošenje.
- (3) Radi usklađivanja sa zahtjevima Direktive 2004/39/EZ i nacionalnim provedbenim zakonodavstvom, investicijska društva i drugi subjekti koji imaju odobrenja za rad možda će trebati uvesti nove sustave informatičke

tehnologije, nove organizacijske strukture te postupke izvješćivanja i vođenja evidencije ili izvršiti značajne izmjene postojećih sustava i praksi. Ovo će biti moguće učiniti tek nakon što se utvrdi sadržaj provedbenih mjera koje treba donijeti Komisija i nacionalnog zakonodavstva kojim se Direktiva prenosi.

- (4) Kako bi Direktiva imala puni učinak, također je potrebno da Direktiva 2004/39/EZ i njene provedbene mjere budu prenesene u nacionalno pravo ili da se istodobno izravno primjenjuju u državama članicama.
- (5) Stoga je primjereno državama članicama produžiti rok za prenošenje Direktive 2004/39/EZ u nacionalno pravo. Slično tome, investicijskim društvima i kreditnim institucijama trebalo bi odgoditi rok za usklađivanje s novim zahtjevima za razdoblje nakon što države članice dovrše prenošenje u nacionalno pravo.
- (6) S obzirom na uzajamno djelovanje različitih odredbi Direktive 2004/39/EZ, primjereno je da se svako produženje rokova primjenjuje na sve odredbe navedene Direktive. Svako produženje rokova za prenošenje i primjenu trebalo bi biti razmjerno i ne bi smjelo prelaziti potrebe država članica i subjekata koji imaju odobrenja za rad. Kako bi se izbjegla rascjepkanost koja bi mogla ometati funkcioniranje unutarnjeg tržišta vrijednosnih papira, države članice trebale bi istodobno primjenjivati odredbe Direktive 2004/39/EZ.
- (7) Europski parlament je u svojoj Rezoluciji od 5. veljače 2002. o provedbi zakonodavstva o financijskim uslugama <sup>(4)</sup> zatražio da bi Europski parlament i Vijeće trebali imati jednaku ulogu u nadzoru načina na koji Komisija provodi svoju izvršnu ulogu, kako bi se odrazile zakonodavne ovlasti Europskog parlamenta u skladu s člankom 251. Ugovora. Komisija je u svečanoj izjavi, koju je istog dana dao njezin predsjednik pred Europskim parlamentom, podržala ovaj zahtjev. Komisija je 11. prosinca 2002. predložila izmjene Odluke Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(5)</sup> i zatim je 22. travnja 2004. podnijela izmijenjeni prijedlog. Europski parlament smatra da ovaj prijedlog ne štiti njegove zakonodavne nadležnosti. Prema

<sup>(1)</sup> SL C 323, 20.12.2005., str. 31.<sup>(2)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 13. prosinca 2005. godine (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 10. ožujka 2006.<sup>(3)</sup> SL L 145, 30.4.2004., str. 1.<sup>(4)</sup> SL C 284 E, 21.11.2002., str. 115.<sup>(5)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

njegovom mišljenju, Europski parlament i Vijeće trebali bi imati mogućnost da ocijene dodjeljivanje provedbenih ovlasti Komisiji unutar utvrđenog razdoblja. Stoga je primjereno ograničiti razdoblje u kojem Komisija može donijeti provedbene mjere.

- (8) Europskom parlamentu trebalo bi dati rok tri mjeseca od prvog prijenosa nacrtu izmjena te provedbenih mjera kako bi mu se omogućilo da ih razmotri i da svoje mišljenje. Međutim, ovaj se rok može skratiti u hitnim i opravdanim slučajevima. Ako u tom roku Europski parlament donese rezoluciju, Komisija bi trebala ponovno pregledati nacrt izmjena ili mjera.
- (9) Potrebne su daljnje posljedične izmjene kako bi se odgodili datumi za stavljanje izvan snage Direktive Vijeća 93/22/EEZ od 10. svibnja 1993. o investicijskim uslugama u području vrijednosnih papira <sup>(1)</sup> i za prijelazne odredbe utvrđene Direktivom 2004/39/EZ te za produženje rasporeda koji se odnosi na obveze izvješćivanja Komisije.
- (10) S obzirom na odgođeni rok između obveze država članica za prenošenje Direktive 2004/39/EZ u nacionalno pravo i roka za investicijska društva i kreditne institucije da postupe u skladu s novim zahtjevima, odredbe Direktive 2004/39/EZ neće imati učinka do 1. studenoga 2007.; stoga je primjereno staviti izvan snage Direktivu 93/22/EEZ s učinkom od 1. studenoga 2007.
- (11) Direktivu 2004/39/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

#### Članak 1.

Direktiva 2004/39/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Uvodna odredba 69. zamjenjuje se sljedećim:

„(69) Europskom parlamentu treba dati rok tri mjeseca od prvog prijenosa nacrtu izmjena te provedbenih mjera kako bi mu se omogućilo da ih razmotri i da svoje mišljenje. Međutim, ovaj se rok može skratiti u hitnim i opravdanim slučajevima. Ako u tom roku Europski parlament donese rezoluciju, Komisija treba ponovno pregledati nacrt izmjena ili mjera.”

<sup>(1)</sup> SL L 141, 11.6.1993., str. 27. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.).

2. Članak 64. mijenja se kako slijedi:

- (a) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Nijedna od donesenih provedbenih mjera ne smije promijeniti ključne odredbe ove Direktive.”;

- (b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ne dovodeći u pitanje već donesene provedbene mjere, najkasnije 1. travnja 2008. obustavlja se primjena odredbi ove Direktive za koje se zahtijeva donošenje tehničkih propisa, izmjena te odluka u skladu sa stavkom 2. Odlučujući na prijedlog Komisije, Europski parlament i Vijeće mogu obnoviti predmetne odredbe u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora i u tom smislu ih preispituju prije gore navedenog datuma.”

3. Članak 65. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 65.

#### Izvješća i preispitivanje

1. Na temelju javnog savjetovanja i uzimajući u obzir rasprave s nadležnim tijelima, Komisija do 31. listopada 2007. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o mogućem proširenju područja primjene odredbi ove Direktive koje se odnose na propise o transparentnosti prije i nakon trgovanja za transakcije s financijskim instrumentima koji nisu dionice.

2. Do 31. listopada 2008. Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o primjeni članka 27.

3. Na temelju javnog savjetovanja i uzimajući u obzir rasprave s nadležnim tijelima, Komisija do 30. travnja 2008. podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o:

- (a) primjerenosti zadržavanja izuzeća iz članka 2. stavka 1. točke (k) za društva čija je glavna djelatnost trgovanje robnim izvedenicama za vlastiti račun;

- (b) odgovarajućim sadržajnim i formalnim zahtjevima za odobrenje za rad i nadzor nad društvima kao što su investicijska društva u smislu ove Direktive;

(c) primjerenosti pravila za imenovanje vezanih zastupnika u obavljanju investicijskih usluga i/ili aktivnosti, posebno što se tiče njihovog nadzora;

(d) primjerenosti zadržavanja izuzeća iz članka 2. stavka 1. točke (i).

4. Do 30. travnja 2008. Komisija dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o stanju otklanjanja prepreka koje bi mogle sprečavati konsolidiranje podataka na europskoj razini koje mjesta trgovanja moraju objaviti.

5. Komisija može dostaviti prijedloge odgovarajućih izmjena ove Direktive na temelju izvješća iz stavaka od 1. do 4.

6. Uzimajući u obzir rasprave s nadležnim tijelima, Komisija do 31. listopada 2006. dostavlja izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o daljnjoj primjerenosti zahtjeva za osiguranje od profesionalne odgovornosti koji za posrednike uvodi pravo Zajednice.”

4. Članak 69. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 69.

#### Stavljanje izvan snage Direktive 93/22/EEZ

Direktiva 93/22/EEZ stavlja se izvan snage s učinkom od 1. studenoga 2007. Upućivanja na Direktivu 93/22/EEZ smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu. Upućivanja na pojmove definirane u Direktivi 93/22/EEZ ili na članke te Direktive smatraju se upućivanjima na jednake pojmove definirane u ovoj Direktivi ili na njezine članke.”

5. U članku 70. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 31. siječnja 2007. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od 1. studenoga 2007.”

6. U članku 71. stavci 1. do 5. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Smatra se da investicijska društva kojima su već izdana odobrenja za rad u njihovoj matičnoj državi članici za pružanje investicijskih usluga prije 1. studenoga 2007. imaju odobrenje za rad i za potrebe ove Direktive, ako zakoni te države članice predviđaju kako prije početka poslovanja moraju ispuniti uvjete usporedive s onima predviđenim u člancima od 9. do 14.

2. Smatra se da uređeno tržište ili tržišni operater kojima su već izdana odobrenja za rad u njihovoj matičnoj državi članici prije 1. studenoga 2007. imaju odobrenje za rad i za potrebe ove Direktive, ako zakoni te države članice predviđaju kako uređeno tržište ili tržišni operater, ovisno o slučaju, moraju ispuniti uvjete usporedive s onima predviđenim u glavi III.

3. Smatra se da su vezani zastupnici koji su već upisani u javni registar prije 1. studenoga 2007. upisani u registar za potrebe ove Direktive, ako zakoni predmetnih država članica predviđaju da vezani zastupnici moraju ispuniti uvjete usporedive s onima predviđenim u članku 23.

4. Smatra se da su podaci koji su dostavljeni prije 1. studenoga 2007. za potrebe članaka 17., 18. ili 30. Direktive 93/22/EEZ, dostavljeni i u smislu članaka 31. i 32. ove Direktive.

5. Svaki postojeći sustav obuhvaćen definicijom MTP-a kojim upravlja tržišni operater uređenog tržišta smatra se, na zahtjev tržišnog operatera uređenog tržišta, MTP-om s izdanim odobrenjem za rad, pod uvjetom da postupi u skladu s pravilima jednakim onima koje propisuje ova Direktiva za odobrenje za rad i upravljanje MTP-om te da je predmetni zahtjev podnesen u roku osamnaest mjeseci nakon 1. studenoga 2007.”

#### Članak 2.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 31. siječnja 2007. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od 1. studenoga 2007.

2. Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

*Članak 3.*

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 4.*

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 5. travnja 2006.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

J. BORRELL FONTELLES

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

H. WINKLER